我的教育專欄(273)我如何教小孩英文的(一)

李家同

 很少人知道我除了對教analog circuit有興趣以外，還熱衷於教小孩英文，而且是從abc教起的。我最近忍不住要將我的經驗告訴各位，而且分好幾次講。這是第一講。

很多學者認為，小朋友學英文應該從會話開始，只要會說英文就夠了。這句話究竟有沒有意義，請看下面的句子。

1. Ken 喜歡玩電腦遊戲。

2. 那個男孩和這個女孩是兄妹。

3. 你有筆或鉛筆嗎？

4. 我不游泳和跳舞。

5. 這是水還是茶？

6. 這把尺不長。

7. 我正在彈鋼琴。

8. 你的狗喜歡洗澡嗎？

9. 那個男孩不喜歡每天寫功課。

10. 她喜歡哪一本書？

 這些句子總不是博士論文的句子，我們日常生活中也會有這種句子。有一位小學老師知道博幼基金會利用這些句子來檢定國小畢業生的英文程度，因此他也來試試他的學生。其結果是非常不好的，那所學校絕大多數的小朋友在I am, You are等等，犯了很多錯誤。我是非常同情這位老師的，我自己也在教一些小學生，我總記得有一位小六的學生，他的英文在班上是相當好的，但是他曾經寫過以下的句子。

He does not is a teacher.

 如果你和一個外國人講話，用了這個句子，他也許會聽懂，可是這是完全錯誤的英文句子。這位小朋友一點都不知道自己錯在哪裡。

 我可以很驕傲的說，我所教的學生絕對不會寫出這種句子來。他們還沒有小學畢業就已經會寫過去式的句子，所以我要在這裡和各位分享我如何教小朋友英文。

 我們一定要確立一個基本觀念，對我們的孩子而言，英文其實是很難的。假設孩子學會了英文的我你他等等，總要學我是、你是、他是。在中文，這是很簡單的事，不論主詞是什麼，一概都用同樣的是。可是在英文，麻煩來了，我是、你是、他是等等，都不一樣，孩子必須記住I am, You are, He is, They are等等。

 中文裡的我們、你們、他們也很容易，可是英文的我們、你們、他們等等，又要背了。孩子們好可憐，要記得we, you, they。我的、你的等等更複雜，是my, our, your, his, her, its, their。根據我的經驗，有些孩子一輩子記不得their。尤有進者，英文還有受格問題，me, us, you, him, her, it, them。有一位孩子提出抗議，her應該是她的，為何又是”她”的受格?我實在也無言可對，只能壓迫他們記得。

 我曾經看過小學的英文教科書，其實並沒有強調孩子應該從I am, You are等等學起。當年我成立博幼基金會的時候，就和文庭澍老師合作，寫了一系列的<專門替中國人寫的英文課本>，聯經出版社出版。博幼的孩子都是用這一系列的書啟蒙的，這些課本的特色是將基本的英文文法和課文連結，初級本第二課就教你我他，當然也就教I am, You are，而且也說明they可以當成牠們、他們、她們。課文裡面也有很多練習，讓孩子練習am, is, are等等。

 有一位偏鄉的老師告訴我，他們的學生幾乎沒有一位能夠絕對正確地搞清楚be動詞的用法。但是博幼的孩子都會，這完全是因為用對了教科書和利用線上教材。

我有過一個經驗，有一位國中生不會翻譯任何英文句子，當他學會寫出My father is a teacher時，他露出燦爛的笑容，因為他過去是不寫這種句子的。他搞不清楚my，也搞不清楚is，我並不是非常有學問的英文老師，我僅僅是採用了文老師的書，裡面有這種練習題而已。